

QUIKTRONIC®

RUBINETTI ELETTRONICI
 ELEKTRONISCHE ARMATUREN
 ROBINETS ÉLECTRONIQUES
 ELECTRONIC TAPS
 GRIFOS ELECTRÓNICOS
 ЭЛЕКТРОННЫЕ КРАНЫ



IT
 Serie di rubinetteria
 con innovativo
 sistema elettronico,
 dalle molteplici
 applicazioni
 sia in ambiente
 privato che pubblico.

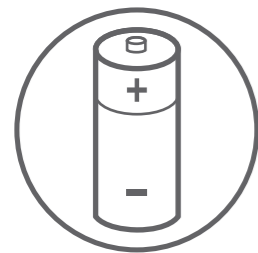
DE
 Armaturen mit
 einem innovativen
 elektronischen System
 und verschiedenen
 Anwendungen sowohl
 im privaten als auch
 im öffentlichen
 Bereich.

FR
 Série de robinetterie
 avec innovateur
 système électronique
 avec divers
 applications soit dans
 le milieu privé soit
 dans le milieu public.

EN
 A range of taps
 with an innovative
 electronic system
 with different
 applications both
 for private
 and public use.

ES
 Serie de grifería
 con nuevo sistema
 electrónico,
 con múltiples
 aplicaciones,
 ya sea en ambiente
 privado como público.

RU
 Серия кранов с
 инновационной
 электронной
 системой для
 самых разных сфер
 применения как
 в жилых, так и в
 общественных
 местах.



Alimentazione
a batteria 6V CC

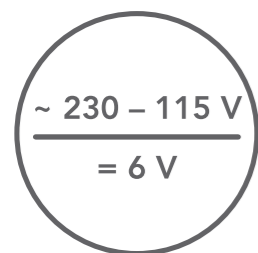
Battery power supply
6V DC

Stromversorgung
aus 6-V-DC Batterie

Alimentación
a batería 6V DC

Alimentation à batterie
6V DC

Питание от батареи
6 В постоянного тока



Alimentazione
rete elettrica
da 115 V 50Hz CA
a 230 V 50Hz CA

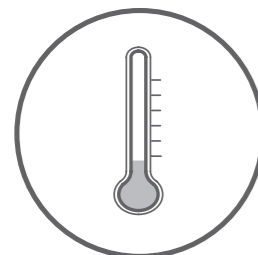
Mains power supply
115V 50Hz AC -
230V 50Hz AC

Stromversorgung
von 115 V 50Hz ca
bis 230 V 50Hz ca

Alimentación electrico
de 115V 50Hz AC -
230V 50Hz AC

Alimentation réseau
électrique de 115 V
50Hz ca à 230 V 50Hz ca

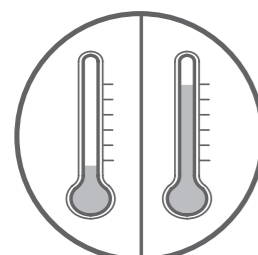
Сетевой блок
питания 115 В 50
Гц переменного
тока - 230В 50 Гц
переменного тока



Senza miscelatore
Without mixer

Ohne Mischer
Sin mezclador

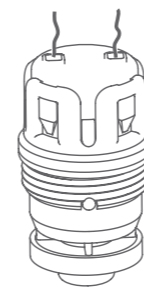
Sans mélangeur
Без смесителя



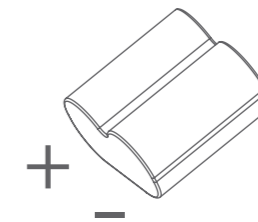
Con miscelatore
With mixer

Mit Mischer
Con mezclador

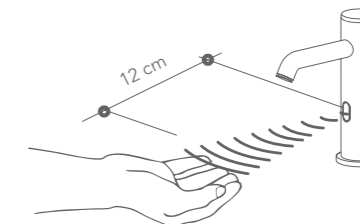
Avec mélangeur
Со смесителем



Valvola bistabile 6V
Magnetventil 6V
Vanne bistable 6V
Bistable valve 6V
Válvula bi-estable de 6V
Бистабильный
клапан 6V



CC6V
CR-P2 lithium 6V



Per distanza d'intervento s'intende
la distanza tra la posizione della mano
e il sensore infrarosso del rubinetto.

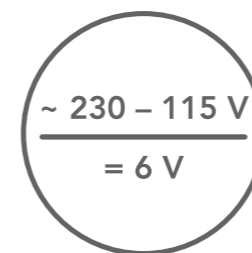
Unter Ansprechabstand versteht man den
Abstand zwischen der Benutzerhand und
dem Armaturensensor.

Pour distance d'intervention on entend
la distance entre la position de la main
et le capteur infrarouge du robinet.

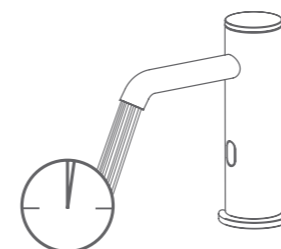
Activation distance means the distance
between the user's hand and the tap
infrared sensor.

La distancia de activación se entiende
aquella entre las manos del usuario y el
sensor infrarrojo del grifo.

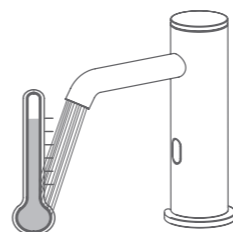
Рабочее расстояние есть расстояние
между положением руки и
инфракрасным датчиком крана.



~ 230 - 115 V
= 6 V

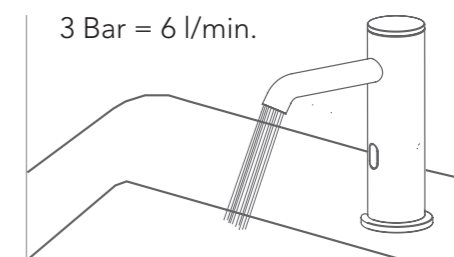


Range: 30' (sec.)

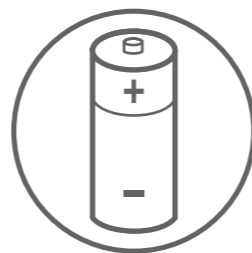


Min. 5°C.
Max. 80°C.

3 Bar = 6 l/min.



ALIMENTAZIONE A BATTERIA
 STROMVERSORGUNG AUS BATTERIEN
 ALIMENTATION A BATTERIE
 BATTERY POWER SUPPLY
 ALIMENTACIÓN A BATERÍA
 ПИТАНИЕ ОТ БАТАРЕИ



Il rubinetto elettronico è alimentato con batteria CC 6V CR-P2 lithium la cui durata è di due anni circa.
 Lo scaricamento della batteria è segnalato preventivamente dal led.
 Quando la batteria comincia a scaricarsi, il led emette brevi impulsi per un tempo massimo di 30 sec.
 A scaricamento completo, la valvola si chiude, non permettendo l'utilizzo del rubinetto.

Die elektronische Armatur wird mit einer Lithium- Batterie CC 6V CR-P2 versorgt, deren Einsatzdauer, bei einwandfreier Isolierung (gegenüber Wasser oder anderen Quellen, die sie beschädigen könnte), ungefähr zwei Jahre beträgt.
 Wenn die Batterie leer ist, wird dies frühzeitig durch den Sensor des Leds angezeigt.
 Wenn die Batterie fast leer ist, gibt das Led für maximal 30 Sekunden kurze Impulse ab.
 Wenn sie dann komplett leer ist, schließt sich das Ventil und die Armatur kann nicht mehr benutzt werden.

Le robinet électronique est alimenté par batterie avec DC 6V CR-P2 batterie au lithium qui dure environ deux ans.
 Décharge de la batterie est indiquée par la LED à l'avance.
 Lorsque la batterie commence à s'épuiser, la LED émet de courtes impulsions d'une durée maximale de 30 secondes.
 Lorsque la batterie est déchargée, la vanne est fermée, et ne permet pas l'utilisation du robinet.

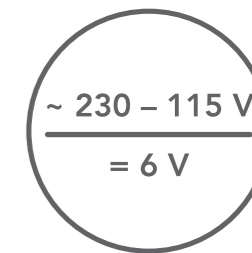
The electronic tap is powered by CC 6V CR-P2 Lithium batteries, that last approximately two years.
 A led light alerts when the battery is low.
 When the battery is low, a led light starts flashing for maximum 30 sec.
 When the battery is totally down, the valve closes and the faucet doesn't work any longer.

El grifo electrónico dispone de unas baterías de litio de CC 6V CR-P2 con una duración aproximada de dos años.
 La descarga de la batería queda señalada previamente con el led.
 Cuando la batería empieza a descargarse, el led emite un breve flash de aproximadamente 30 segundos.
 Cuando se descarga completamente, la válvula se cierra, impidiendo el uso del grifo.

Электронный кран работает от литиевой батареи CC 6V CR-P2, срок службы которой составляет около двух лет.
 О разрядке батареи предварительно уведомляет светодиод.
 Когда батарея начинает разряжаться, светодиод быстро мигает в течение максимум 30 сек.
 По завершении слива клапана закрывается и не позволяет использовать кран.



ALIMENTATORE STABILIZZATO PER RETE ELETTRICA
 GEREGELTES NETZTEIL FÜR STROMNETZ
 ALIMENTATEUR STABILISÉ POUR RÉSEAU ÉLECTRIQUE
 STABILIZED POWER SUPPLY FOR MAINS
 ALIMENTADOR A CORRIENTE ALTERNA
 СТАБИЛИЗИРОВАННЫЙ ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ ДЛЯ СЕТИ



Alimentatore a corrente alternata stabilizzato (115 V / 230 V) in scatola a tenuta stagna.
 Permette di alimentare tutti i differenti moduli elettronici integrati 6 V.
 Consente di alimentare una elettrovalvola bistabile 6 V assicurando la chiusura della stessa in caso di interruzione della corrente.

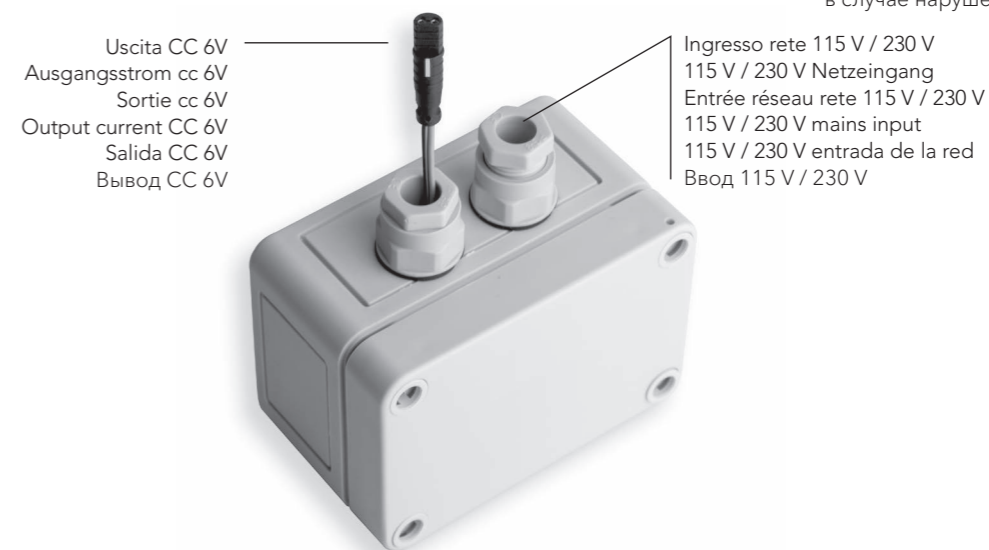
Stabilisiertes Netzteil (115 V / 230 V) in wasserdichter Box. Es ermöglicht, alle 6V integrierte elektronische Module zu versorgen.
 Beim Stromausfall kann es ein 6 V bistabiles Ventil betreiben.

Alimentateur à courant alternatif stabilisé (115 V/230 V) en boîte à tenue étanche.
 Il permet d'alimenter tous les différents modules électroniques complétés 6 V.
 Permet d'alimenter une électrovanne bistable 6 V en assurant la fermeture de la même en cas de interruption du courant.

AC stabilized power supply (115 V / 230 V) in waterproof box. It allows you to feed all 6V integrated electronic modules.
 It can feed one bistable 6 V valve, ensuring the closure of the same in the event of a power outage.

Alimentador a corriente alterna (115V / 230V) en cajetín estanco. Permite alimentar los diferentes módulos electrónicos integrados en los 6V.
 Permite alimentar una electroválvula bi-estable de 6V asegurando el cierre de la misma en caso de interrupción de la corriente.

Стабилизированный источник питания переменного тока (115/230 В) в водозащищенном шкафу.
 Он обеспечивает питание всех интегрированных электронных модулей напряжением 6 В. Он может подавать питание одному или двум двухпозиционным клапанам на 6 В, обеспечивая их закрытие в случае нарушения электропитания.



Nel caso in cui rubino la batteria, taglino o strappino i fili, l'elettrovalvola (o valvola bistabile) si chiude fermando l'eventuale erogazione dell'acqua grazie alla sufficiente riserva di energia mantenuta all'interno del sistema elettronico.

Wird die Batterie gestohlen, der Draht durchgeschnitten oder gerissen, schließt das Magnetventil (oder das bistabile Ventil) und unterbricht so einen gegebenenfalls stattfindenden Wasserfluss dank der ausreichenden im elektronischen System gespeicherten Energiereserve.

Au cas où ils volent la batterie, coupent ou arrachent les fils, l'électrovanne (ou la soupape bistable) se ferme en arrêtant l'éventuel distribution de l'eau grâce à la suffisante réserve d'énergie maintenue à l'intérieur du système électronique.

Should the battery be stolen or the wires cut or ripped, the electric valve (or bistable valve) shuts down and stops the water flow thanks to the power stored in the electronic system.

En el caso de que roben la batería, corten o dañen los cables, la electroválvula (o válvula biestable) se cierra frenando el flujo de agua gracias a la reserva de energía que se mantiene dentro del sistema electrónico.

В случае кражи батареи, разрезания или обрыва проводов, электромагнитный клапан (или бистабильный клапан) закрывается, перекрывая воду, благодаря достаточному резерву энергии, который сохраняется внутри электронной системы.

IT Rubinetto elettronico per lavabo. Standard:

- Flessibili in acciaio inox con anticolpo d'ariete e valvola di non ritorno
- Aeratore
- Chiave per valvola bistabile (elettrovalvola)

DE Elektronische Waschtischarmatur. Standard:

- Metall-Anschlusschläuche mit Rückschlagventil und Rückflussverhinderer
- Perlator
- Schlüssel für bistabiles Ventil (Elektroventil)

FR Robinet électronique pour lavabo. Standard:

- Flexibles en acier inox avec anti-marteau d'eau et vanne de non-retour
- Aérateur
- Clé pour vanne bistable (électrovanne)

EN Electronic tap for wash basin. Standard:

- Stainless Steel flexible hoses with anti-water hammer system and non-return valve
- Aerator
- Bistable valve wrench

ES Grifo electrónico para lavabo Standard :

- IFlexibles en acero inoxidable con anti-golpe de ariete y válvula anti-retorno
- Aireador
- Llave para válvula biestable (electroválvula)

RU Электронный кран для раковины. Стандарт:

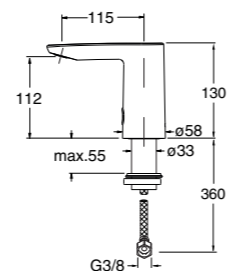
- Гибкие трубы из нержавеющей стали с защитой от ударов и обратным клапаном
- Аэратор
- Ключ для бистабильного клапана (электромагнитного клапана)



QT 330 51 cromato
51 chrome



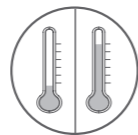
QT 338 51 cromato
51 chrome



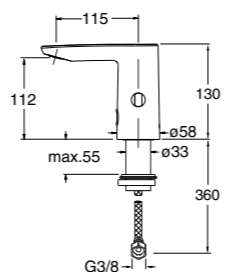
NF



QT 332 51 cromato
51 chrome



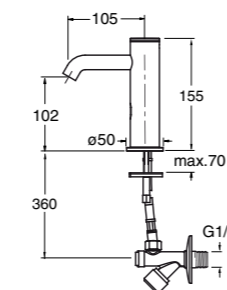
QT 339 51 cromato
51 chrome



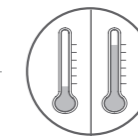
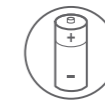
QT 230 51 cromato
51 chrome



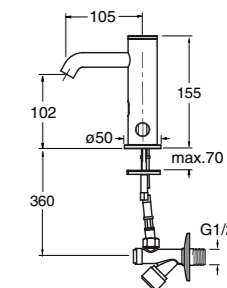
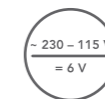
QT 238 51 cromato
51 chrome



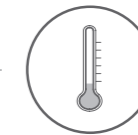
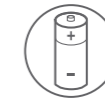
QT 232 51 cromato
51 chrome



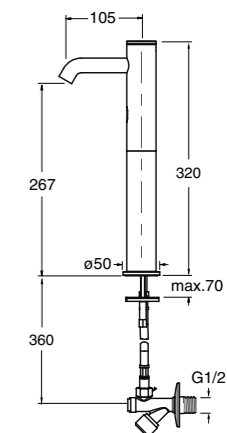
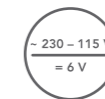
QT 239 51 cromato
51 chrome



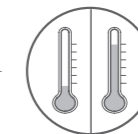
QT 231 51 cromato
51 chrome



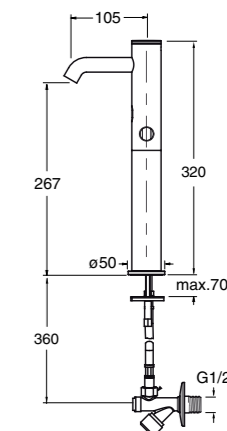
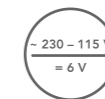
QT 248 51 cromato
51 chrome



QT 233 51 cromato
51 chrome



QT 249 51 cromato
51 chrome





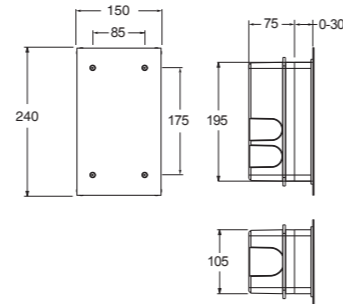
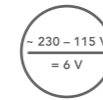
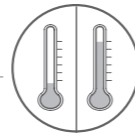
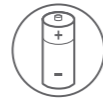
IT Modulo ad incasso per QT 207 - QT 730 - QT 731 - QT 350 - QT 340
 DE Unterputzkörper für QT 207 - QT 730 - QT 731 - QT 350 - QT 340
 FR Corp d'encastrement pour QT 207 - QT 730 - QT 731 - QT 350 - QT 340
 EN Concealed body for QT 207 - QT 730 - QT 731 - QT 350 - QT 340
 ES Cuerpo de empotrado para QT 207 - QT 730 - QT 731 - QT 350 - QT 340
 RU Встраиваемая часть для QT 207 - QT 730 - QT 731 - QT 350 - QT 340

QT 891 51 cromato
51 chrome

00 grezzo
00 raw

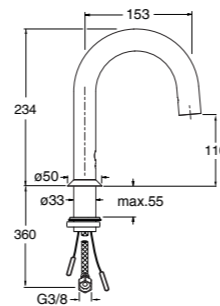
QT 892 51 cromato
51 chrome

00 grezzo
00 raw



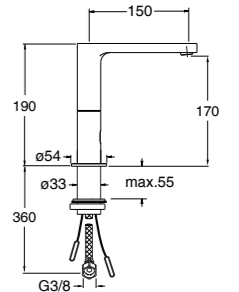
IT Abbinare a QT 891 - QT 892
 DE Mit den QT 891 - QT 892 kombinieren
 FR Coupler aux QT 891 - QT 892
 EN Pair with QT 891 - QT 892
 ES Combinar con QT 891 - QT 892
 RU Комбинировать с QT 891 - QT 892

QT 207 51 cromato
51 chrome



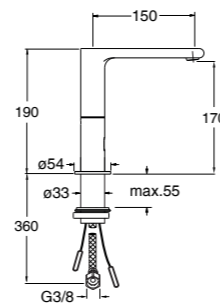
IT Abbinare a QT 891 - QT 892
 DE Mit den QT 891 - QT 892 kombinieren
 FR Coupler aux QT 891 - QT 892
 EN Pair with QT 891 - QT 892
 ES Combinar con QT 891 - QT 892
 RU Комбинировать с QT 891 - QT 892

QT 731 51 cromato
51 chrome



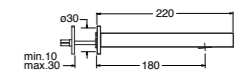
IT Abbinare a QT 891 - QT 892
 DE Mit den QT 891 - QT 892 kombinieren
 FR Coupler aux QT 891 - QT 892
 EN Pair with QT 891 - QT 892
 ES Combinar con QT 891 - QT 892
 RU Комбинировать с QT 891 - QT 892

QT 730 51 cromato
51 chrome



IT Abbinare a QT 891 - QT 892
 DE Mit den QT 891 - QT 892 kombinieren
 FR Coupler aux QT 891 - QT 892
 EN Pair with QT 891 - QT 892
 ES Combinar con QT 891 - QT 892
 RU Комбинировать с QT 891 - QT 892
 Для крепления на панель

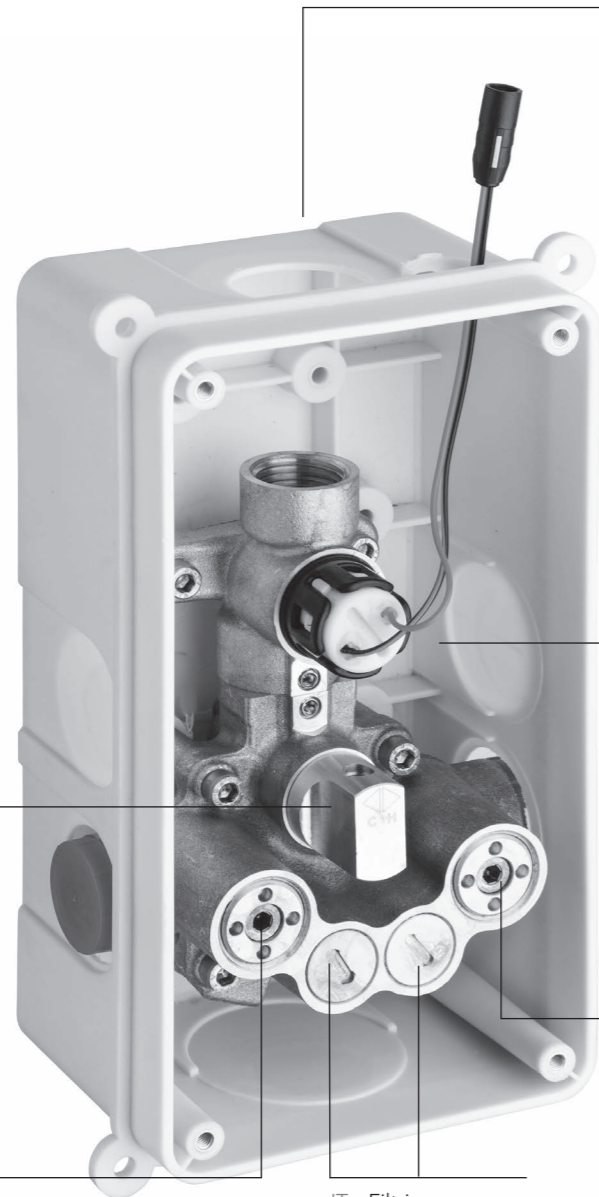
QT 340 51 cromato
51 chrome



! Solo per fissaggio a pannello - Ispezionabile
 Only for fixing on panel - Checkable

! Solo per fissaggio a pannello - Ispezionabile
 Only for fixing on panel - Checkable

MODULO AD INCASSO
UNTERPUTZKÖRPER
CORP D'ENCASTREMENT
CONCEALED BODY
CUERPO DE EMPOTRADO
Встраиваемая часть



IT Regolazione acqua miscelata
DE Einstellung Wassertemperatur
FR Réglage eau mitigée
EN Mixed water settings
ES Regulacion agua mezclada
RU Регулирование смешанной воды

IT Entrata acqua calda
DE Eingang Warmwasser
FR Entrée eau Chaude
EN Hot water inlet
ES Introducción agua caliente
RU Ввод горячей воды

IT Chiusura acqua calda
+ valvola di non ritorno
DE Abstellung Warmwasser
+ Rückflussverhinderer
FR Arrêt eau chaude
+ Clapets anti-retour
EN Closing hot water
+ Non-return valves
ES Cierre agua caliente
+ Válvulas de retención
RU Закрытие горячей воды
+ обратный клапан

IT Filtri acqua
DE Wasserfilter
FR Filtres pour l'eau
EN Water filters
ES Filtros agua
RU фильтры

IT Uscita acqua miscelata
DE Ausgang Mischwasser
FR Sortie eau mitigée
EN Mixed water outlet
ES Salida agua mezclada
RU Вывод смешанной воды

IT Valvola bistabile
DE Magnetventil
FR Soupape bistable
EN Bistable valve
ES Válvula biestable
RU Бистабильный клапан

IT Entrata acqua fredda
DE Eingang Kaltwasser
FR Entrée eau froid
EN Cold water inlet
ES Introducción de agua frío
RU Ввод холодной воды

IT Chiusura acqua fredda
+ valvola di non ritorno
DE Abstellung Kaltwasser
+ Rückflussverhinderer
FR Arrêt eau froide
+ Clapets anti-retour
EN Closing cold water
+ Non-return valves
ES Cierre agua frío
+ Válvulas de retención
RU Закрытие холодной воды
+ обратный клапан

IT Rubinetto elettronico per lavabo a incasso.
Standard:
• Aeratore
• Chiave per valvola bistabile (elettrovalvola)
• Valvola di non ritorno

DE Elektronische Unterputz Waschtischarmatur.
Standard:
• Perlator
• Schlüssel für bistabiles Ventil (Elektroventil)
• Rückflussverhinderer

FR Robinet électronique pour lavabo encastré.
Standard:
• Aérateur
• Clé pour vanne bistable (électrovanne)
• Vanne de non-retour

EN Concealed electronic tap for wash basin.
Standard:
• Aerator
• Bistable valve wrench (electronic valve)
• Non-return valve

ES Grifo electrónico para lavabo de empotrar
Standard:
• IFlexibles en acero inoxidable con anti-golpe de ariete y válvula anti-retorno
• Aireador
• Llave para válvula biestable (electroválvula)

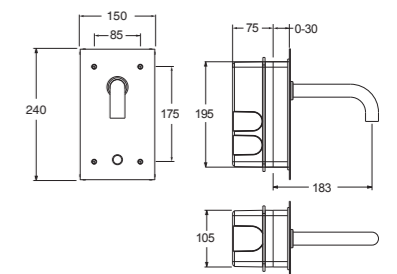
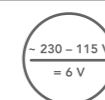
RU Электронный кран для встраиваемой раковины.
Стандарт:
• Аэратор
• Ключ для бистабильного клапана (электромагнитного клапана)
• Обратным клапаном



QT 860 51 cromato
51 chrome



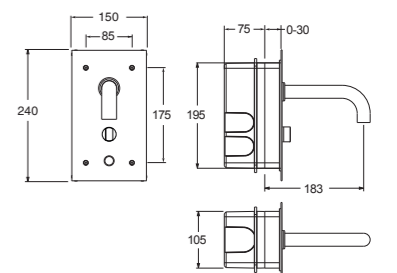
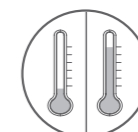
QT 868 51 cromato
51 chrome



QT 862 51 cromato
51 chrome



QT 869 51 cromato
51 chrome



IT Rubinetto elettronico a incasso per doccia.
 Standard:
 • Chiave per valvola bistabile (elettrovalvola)
 • Valvola di non ritorno

DE Elektronische Unterputz Brausearmatur.
 Standard:
 • Schlüssel für bistabiles Ventil (Elektroventil)
 • Rückflussverhinderer

FR Robinet électronique encastré pour douche. Standard:
 • Clé pour vanne bistable (électrovanne)
 • Vanne de non-retour

EN Concealed electronic tap for shower.
 Standard:
 • Bistable valve wrench (electronic valve)
 • Non-return valve

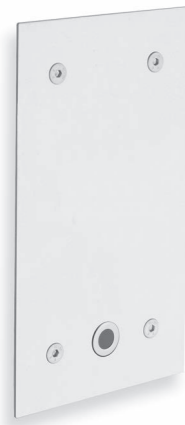
ES Grifo electrónico de empotrar para ducha
 Standard:
 • llave para válvula biestable (electroválvula)
 • válvula antiretorno

RU Встраиваемый электронный кран для душа.
 Стандарт:
 • Ключ для бистабильного клапана (электромагнитного клапана)
 • Обратный клапан

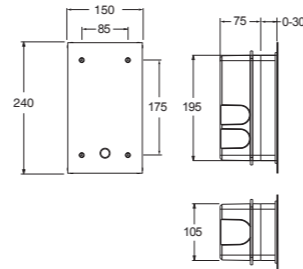
IT Rubinetto elettronico per orinatoio
 EN Electronic urinal tap

DE Elektronische Urinal-Spüler
 ES Grifo electrónico para urinario

FR Robinet électronique pour urinoir
 RU Встраиваемый электронный кран для писсуара



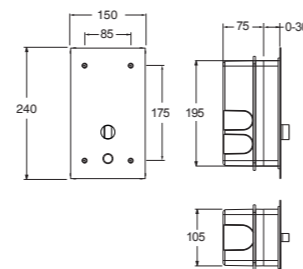
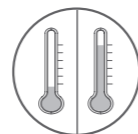
QT 870 51 cromato
51 chrome



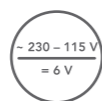
QT 878 51 cromato
51 chrome



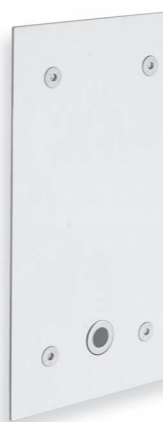
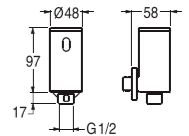
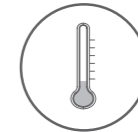
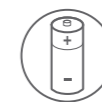
QT 872 51 cromato
51 chrome



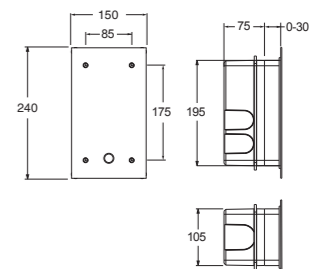
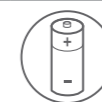
QT 879 51 cromato
51 chrome



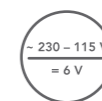
QT 100 51 cromato
51 chrome



QT 820 51 cromato
51 chrome



QT 828 51 cromato
51 chrome

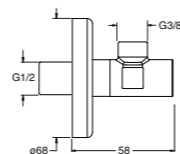


AC 739



IT Coppia attacchi sottolavabo da 3/8" con filtro con chiusura automatica
DE Eckventile 3/8" mit Filter - selbstschließend
FR Paire de coudes sous-lavabo à 3/8" avec filtrage avec fermeture automatique
EN 3/8" under washbasin connections with automatic closing filter (pair)
ES Juego de latiguillos bajo-lavabo de 3/8" con filtro de cierre automático
RU Пара соединений под мойку 3/8" с фильтром с автоматическим закрытием

51 cromato
51 chrome

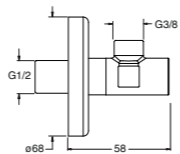


AC 737



IT Attacco sottolavabo da 3/8" con filtro con chiusura automatica
DE Eckventil 3/8" mit Filter - selbstschließend
FR Coude sous-lavabo à 3/8" avec filtrage avec fermeture automatique
EN 3/8" under washbasin connection with automatic closing filter
ES Ataque de latiguillos bajo-lavabo de 3/8" con filtro de cierre automático
RU Соединение 3/8" под умывальной раковиной с автоматически закрывающимся фильтром

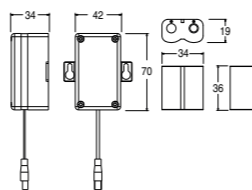
51 cromato
51 chrome



QT 955

IT Stabilizzatore per batteria
DE Batterie Stabilisator
FR Stabilisateur pour batterie
EN Battery stabilizer
ES Estabilizador para bateria
RU Стабилизатор аккумуляторной батареи

00 grezzo
00 raw

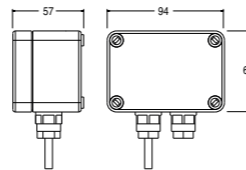


QT 956



IT Alimentatore rete elettrica
DE Netzteil für Stromnetz
FR Alimentateur réseau électrique
EN Mains power supply
ES Alimentador a corriente alterna
RU Электропитание от сети

00 grezzo
00 raw

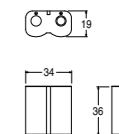


QT 986



IT Batteria CR-P2 lithium 6V
DE Batterie CR-P2 Lithium 6V
FR Batterie CR-P2 Lithium 6V
EN CR-P2 lithium 6V battery
ES Bateria CR-P2 lithium 6V
RU Литиевый аккумулятор CR-P2 на 6 В

00 grezzo
00 raw

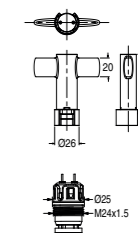


QT 971



IT Elettrovalvola QT 230 - QT 231 - QT 232
DE Elektroventil QT 233 - QT 238 - QT 239
FR Électrovanne QT 248 - QT249
EN Electric valve
ES Electroválvula
RU Клапан с электроприводом

00 grezzo
00 raw

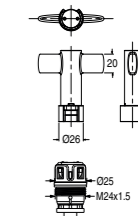


QT 973



IT Elettrovalvola QT 330 - QT 332 - QT 338
DE Elektroventil QT 339 - QT 860 - QT 862
FR Électrovanne QT 868 - QT 869 - QT 870
EN Electric valve QT 872 - QT 878 - QT 879
ES Electroválvula QT 820 - QT 828
RU Клапан с электроприводом

00 grezzo
00 raw



QT 972



IT Elettrovalvola QT 100
DE Elektroventil QT 100
FR Électrovanne QT 100
EN Electric valve QT 100
ES Electroválvula QT 100
RU Клапан с электроприводом QT 100

00 grezzo
00 raw

